AVUSTRALYA'DA

ELELE

HAYATTA EN HAKİKİ MÜRŞİT İLİMDİR
M.K. Atatürk

Yıl: 17
Sayı: 42

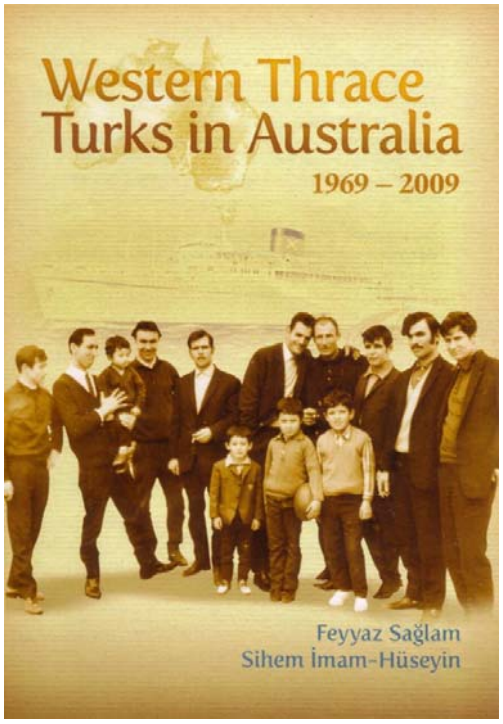
Ağustos 2009 – Haziran 2010

AVUSTRALYA BATI TRAKYA TÜRKLERİ DERNEĞİ

Avustralya Batı Trakya Türkleri Derneği Haftasonu Türk Okulu ile birlikte 23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramını Melbourne şehrinde kutladılar

ABTTD 2010 Yönetim Kurulu Başkanı Hamdi Mehmet ve Başkan Yardımcısı Şerif Mustafa

Solda: Öğretmenler Duran Öz ve Esra Öz öğrencilerle birlikte okul kütüphanesinde 24 Nisan 2010



Avustralya Batı Trakya Türkleri Derneği yayınladığı İngilizce kitabın tanıtımını 20 Aralık 2009 tarihinde yaptı

Soldan: Ayşe Erten, Richard McGregor, Tony Lupton, Sihem İmam-Hüseyin ve Ayşe Aday

AVUSTRALYA BATI TRAKYA TÜRKLERİ DERNEĞİ (ABTTD)

Avustralya'da Elele Dergisi

Kuruluş Tarihi: **Eylül 1993**

Yazışma adresi:

Avustralya Batı Trakya Türkleri Derneği
Elele Dergisi

103-109 Union Street
Windsor VIC 3181
Melbourne, AUSTRALIA

Tel - Fax: +61 3 9510 4889
Mobile Tel: +61 0419 988 007
Email: westernthrace@hotmail.com

Editör: Sihem İmam-Hüseyin
Metin denetimi: Memet İmam-Hüseyin
Baskıya hazırlama: Sihem ve Memet İmam-Hüseyin

Baskı/Printing: Printed with compliments from
Tony Lupton MP, State Member for Prahran

Temsilciler:
Türkiye: Feyyaz Sağlam (kıbatekfs@gmail.com)
Özkan Hüseyin (saricali1947@hotmail.com)
Almanya: Halit Habipoğlu ABTTF (info@abttf.org.au

Avustralya Batı Trakya Türkleri'nin Tarihi Günleri

23 Eylül 1969	*İlk aile Avustralya'ya geldi*
1971 sonları	*İlk ev satın alındı*
25 Aralık 1971	*İlk Dernek çalışmaları*
1972	*Eğitim Kolu kuruldu ve Hafta sonu Türk İlkokulu açıldı*
29 Mart 1975	*ABTT Derneği kuruldu*
24 Temmuz 1978	*İlk dernek binası alındı (Adres: 16 Kent Street, Windsor VIC 3181)*
1983	*İlk üniversite mezunu*
Mayıs 1993	*Kadınlar Kolu kuruldu*
Eylül 1993	*Basın-Yayın Kolu ilk Elele Dergisini yayınladı*
Gençlik Kolu	*1991 – 2007 yılları arasında 6 kez kurulmaya çalışıldı ve kısa süreli olarak bazı faaliyetler yapılmıştır.*
8 Şubat 1999	*Şimdiki dernek binamız satın alındı (settlement date of 103-109 Union St. Windsor).*
9 Kasım 1999	*Şimdiki dernek binamızı kullanma izni alındı*
23 Nisan 2003	*Derneği kullanma belgesi- Occupancy Permit alındı (2000 yılından beri dernek binamızın iç inşaatı/restorasyonu devam etmektedir ve bölüm bölüm tamamlandıkça hizmete açılmaktadır.)*
3 Kasım 2007	*Dernek binamızın resmi açılışı Avustralya'da 38. Yıl Kutlamalarımızla birlikte oldu.*
2009	*Binamızın soğuk-sıcak havalandırma sistemi tamamlandı.*
2010	*Derneğin mutfak yenileme projesi çalışmaları sürmektedir...*

İçindekiler / Contents

ABTTD 2010 Yönetim Kurulu Seçimi.....	1
29 Ekim Cumhuriyet Bayramı kutlandı.....	2
ABTTD'de İngilizce Kitap Tanıtımı.....	3–4
Feyyaz Sağlam'dan mesaj……..	3
Launch of the book *Western Thrace Turks in Australia 1969–2009*……..	5
Nadir Celil'den Beste ve Şiir.....	6
Kitap tanıtım gününden fotoğraflar / Photos from the book launch…….....	7
23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı kutlandı……..	8
Aşağıköy Halk Oyunları Ekibi Şapçı Karnavalı'na Renk Kattı	9
The Alfred Foundation certificate	9
Thank you message……	9
31 Aralık 2009 Yılbaşı eğlencesinden fotoğraflar...	10
Hasan Meyzinoğlu'ndan Şiirler	11
Düşünmek Adına	12
Eski Bayramlar	13–14
Basında kitabımız *Western Thrace Turks in Australia* ……	14
ABTTD Etkinlik Raporu, Ağustos 2009 – Haziran 2010……...	15
Eğitim ve bilginin önemini vurgulayan sözler.....	15
Doğa Şiirleri.....	16

Editör'den

Değerli Okuyucular,

Avustralya'da Elele dergisi, Avustralya Batı Trakya Türkleri Derneği'nin 17 yıldan beri devam eden yayın organıdır.

Basın Yayın Kolu, Avustralya Batı Trakya Türkleri'nin faaliyet ve yaşamlarını sizlere aktarmak için *Avustralya'da Elele* dergisinin 42. sayısını yayımlamaktan gurur duymaktadır.

Sizlerden gelen değerli yazılar bu derginin devamını sağlamakla kalmayıp, fikirlerinizin okuyucularla paylaşılmasına ve gelecek nesillere aktarılmasına sebep olmaktadır.

Bize gönderilen yazıların, eğitici ve öğretici olmasını dileriz. Yapıcı önerilerinize her zaman açığız.
Yazılan her yazının sorumluluğu, bu dergiye değil, yazı sahibine aittir.

Sihem İMAM-HÜSEYİN

AVUSTRALYA BATI TRAKYA TÜRKLERİ DERNEĞİ 2010 YÖNETİM KURULU SEÇİMİ

31 Ocak 2010 tarihinde Avustralya Batı Trakya Türkleri Derneği 2010 dönemi Yönetim Kurulu seçimi için Genel Kurul toplantısını gerçekleştirdi. Gündemdeki normal konular görüşüldükten sonra yeni yönetim, denetleme ve hakem kurulları seçildi.

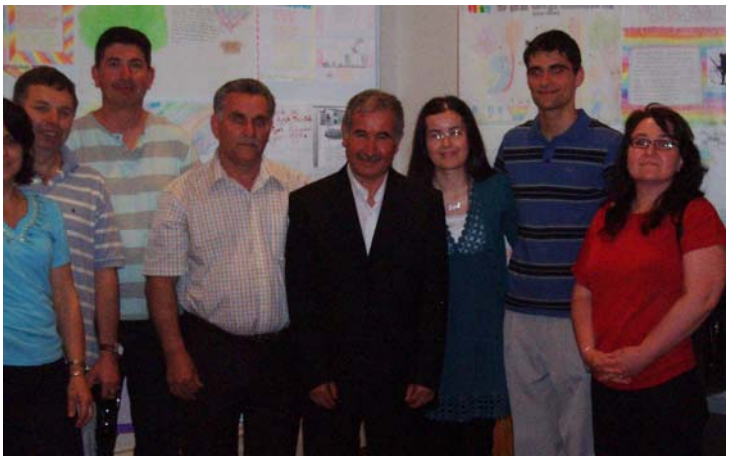
Yönetim Kurulu Üyeleri		**Denetleme Kurulu**	**Hakem Kurulu**
Hamdi Mehmet	Başkan	Nadir Celil	Osman Basırlı
Şerif Mustafa	Başkan Yar.	Yusuf Kapancı	Nurettin Boca
Hüseyin Haliloğlu	Veznedar	Yaver Aptourahman	Tevfik Öngören
Mustafa Mustafaoğlu	Sekreter		Hüseyin Meyzin
Salih Aday	Bina Sorumlusu		

Eğitim Kolu (Türk Okulu)	**Basın Yayın Kolu**	**Kadınlar Kolu**
Emine Öz Şerif Mustafa	Sihem ve Memet İmam-Hüseyin **Türk Sanat Müziği Grubu** Nadir Celil	Belli bir yönetim kurulu oluşturulamadı **Gençlik Kolu: -**

29 Ekim Cumhuriyet Bayramı kutlandı

Avustralya Batı Trakya Türkleri Derneği (ABTTD) Haftasonu Türk Okulu 29 Ekim Cumhuriyet Bayramı'nın 86. yılını zengin bir programla Melbourne'de kendi dernek binasında kutladı.

31 Ekim 2009 tarihinde kutlanan Cumhuriyet Bayramı, öğretmen Esra Öz'ün günün anlam ve önemini belirten konuşmasıyla başladı. Sonra öğrenciler şiir ve şarkılar söyledi. Ardından çeşitli oyunlar oynandı. "Üsküdara gider iken" türküsünün oyunu büyük alkış topladı.



ABTTD'de İngilizce Kitap Tanıtımı

Avustralya Batı Trakya Türkleri Derneği'nin İngilizce olarak yayınladığı *Western Thrace Turks in Australia* kitabının tanıtımı 20 Aralık 2009 tarihinde yapıldı.

Feyyaz Sağlam'ın *Avustralya'da Batı Trakya Türkleri* adlı Türkçe kitabını, Avustralya Batı Trakya Türkleri Derneği, Sihem İmam-Hüseyin öncülüğünde İngilizce olarak yayınladı. *Western Thrace Turks in Australia* kitabının tanıtımı 20 Aralık 2009 tarihinde kendi dernek salonunda gerçekleştirildi.

Bu etkinliğe katılan yüzün üzerinde davetli ve üyelerin arasında TC Melbourne Başkonsolosu Sayın Nurhan Aydın, Prahran Eyalet Milletvekili ve Kabine Sekreteri Sayın Tony Lupton, KKTC Melbourne temsilcisi Sayın Hasan Sayar, kitabın kopieditörü Sayın Richard McGregor, yazarlar, Türk ve Avustralyalı dernek başkanları vardı.

Program, dernek sekreteri Ayşe Erten'nin sunumu ile başladı. Sekreter yardımcısı Mustafa Mustafaoğlu dernek başkanı ve yönetim kurulu adına açılış konuşmasını yaptı. Ardından Ayşe Aday (ikinci sekreter) günün anlam ve önemini İngilizce ve Türkçe olarak anlattı. Feyyaz Sağlam'ın gönderdiği mesajı okudu.

Batı Trakya'ya uzanarak ABTTD Türk Sanat Muziği Grubu, Sayın Nadir Celil yönetiminde şarkılar sundular. Kitapta geçen bazı şiirler hem İngilizce hem de Türkçe olarak okundu.

Program, TC Melbourne Başkonsolosu Sayın Aydın Nurhan, Kopieditör / düzeltmen Sayın Richard McGregor, Kitabımızın editorü Sihem İmam-Hüseyin ve Prahran Eyalet Milletvekili / Kabine Sekreteri Sayın Tony Lupton'un konuşmalarıyla devam etti. Tony Lupton'un *Western Thrace Turks in Australia* kitabını tanıtmasıyla program son buldu.

Program esnasında yapılan konuşmalar Batı Trakya Türkleri'nin Avustralya'ya ilk geldikleri zaman çektikleri zorlukları, günümüze kadar başardıkları ve devlete olan katkıları dile getirildi. Bu toplumun Avustralya'da kültürünü en güzel şekilde devam ettirdiği gibi bu memleketin vatandaşı olduğu da vurgulandı. Günün anlam ve önemini belirten konuşmalarda Batı Trakya Türkleri üzerinde çok sayıda araştırmaları olan Dokuz Eylül Üniversitesi, Öğretim Görevlisi / KIBATEK Onursal Başkanı, araştırmacı-yazar Feyyaz Sağlam'ın 2006 yılında *Avustralya'da Batı Trakya Türkleri* kitabını Türkçe olarak yayınlandığı belirtildi, Feyyaz Sağlam'a teşekkür edildi.

Sihem İmam-Hüseyin, Feyyaz Sağlamla birlikte Türkçe kitabı güncelleyip genişlettiler. Bu kitabın İngilizce'ye çevirisini organize eden, editörlüğünü yapan ve baskıya hazırlayan Sihem İmam-Hüseyin, *Western Thrace Turks in Australia* olarak zamanında yayınlanmasını da sağladı. İngilizce kitapla, Batı Trakya Türkleri Avustralya tarihine ve edebiyatına kalıcı bir yapıt bırakmaktadır. Bu nedenle konuşmacılar, başarılarından dolayı Sihem İmam-Hüseyin'i kutlayıp teşekkür ettiler.

Avustralya'daki Batı Trakya Türkleri'nin 40 yıllık tarihini ve devam eden kültürünü içeren *Western Thrace Turks in Australia* İngilizce kitap, sadece yeni nesil Türk çocukları ve gençleri için değil, aynı zamanda Avustralya toplumuna hitap etmektedir. Dünya çapındaki araştırmacılar için de bir kaynaktır.

Programdan sonra kitabın dağıtımı ve satışı esnasında verilen kokteylde kitap hakkındaki sorular cevaplandırıldı, güzel sohbetler oldu. Misafir ve üyelerden gelen samimi takdir ve beğeni Sihem İmam-Hüseyinle dernek yönetim kurulunu mutlu etti.

Memet İmam-Hüseyin
ABTTD Basın Yayın Kolu

17 Aralık 2009 **FEYYAZ SAĞLAM'DAN MESAJ**

AVUSTRALYA BATI TRAKYA TÜRKLERİ DERNEĞİ'NE

Değerli Dostlar,
Bugün çok anlamlı, önemli ve tarihi bir toplantı için biraraya gelmiş bulunuyorsunuz. Böylesi özel bir günde aranızda bulunamayışımın üzüntüsünü yaşıyorum. Elbetteki bu toplantıya katılamayışımın anlaşılabilir nedenleri var. Coğrafi uzaklık, zamansızlık, resmi işimin yoğunluğu gibi... Bunlar çok da önemli değil. Önemli olan bugün Avustralya Batı Trakya Türkleri'nin yeni ve örnek alınacak bir başarıya daha imza atmasıdır.
2004 yılında aranızda bulunduğum süre içerisinde yaptığım araştırmaları sizlerin de maddi-manevi yardımları ile kitaplaştırmış ve sizlere ulaştırmıştım. Sihem İmam-Hüseyin Hanımefendi'nin özel gayretleriyle, çabasıyla, takibi ile kitabımız bugün güncelleştirilmiş ve İngilizce'ye çevrilmiş olarak yeniden yayınlanmış bulunuyor. Bu aşamaya ulaşmak hiç de kolay olmamıştır. Derneğinizi ve tüm Batı Trakya Türkleri'ni yürekten kutluyorum. İnanıyorum ki bu kitap yeni haliyle, bilimsel ve belgesel yanlarıyla alanında önemli bir referans olacaktır. Diğer yandan bu yeni baskı Türkiye ve diğer ülkelerdeki Batı Trakya Türkleri dernekleri açısından da örnek (model) alınacak bir çalışmadır. Bu çerçevede kitabın İngilizce olarak basılması için projeye destek olan Avustralya devleti yetkililerine de teşekkürlerimi sunuyorum. İzmir'den hepinize sonsuz selam, sevgi, saygı ve teşekkürlerimi sunuyorum. Daima yanınızdayım.

Feyyaz SAĞLAM, KIBATEK Onursal Başkanı

A Speech by Mustafa Mustafoğlu at the book launch

"Mr Aydın Nurhan, Consul General, Republic of Turkey,
Mr Tony Lupton MP, State Member for Prahran, Cabinet Secretary,
Mr Hasan Sayar, Representative, Turkish Republic of Northern Cyprus,
Distinguished guests, and members of the Australian Western Thrace Turkish Association,

On behalf of the President, and the committee members I would like to extend you all a very warm welcome for attending today to the launch of the Association's book called *Western Thrace Turks in Australia*.

This book was originally published in Turkish language in 2006 and since then we decided to publish it in English to make it available for the Australian community. It is the story of the Western Thrace Turks in Australia, their heritage, their history and their stories. This book will be distributed to Australian libraries, schools and also to other parts of the world.

We believe that if we want to give something to future generations we should build some kind of monuments or leave behind some valuable things. As we are in our 40th year of migration to Australia we are very proud to have published this book as an everlasting memory for the future generations.

Now, I would like to acknowledge the Victorian Government's Community Support Fund and Public Record Office Victoria for providing 9600 dollars grant for the publishing of this book. It would not have been possible to publish this book without their support. We are very grateful for the grant. Unfortunately no one from Public Record Office Victoria could attend our book launch. The association also spent about $3000 for this project.

Also, I would like to thank Sihem İmam-Hüseyin and Memet İmam-Hüseyin for initiating and taking on this important project. They have compiled this book and worked tirelessly to publish it on time. Their contribution to this Assoiciation is greatly appreciated.

Dear guests, we thank you for attending todays book launch.

Mustafa Mustfaoğlu'nun açılış konuşması

T.C. Melbourne Baskonsolos Sayın Aydın Nurhan,
Prahran bölgesi eyelet milletvekili ve kabine sekreteri Sayın Tony Lupton,
Kuzey Kıbrıs Turk Cumhuriyeti temsilcisi Sayın Hasan Sayar,
Sayın misafirler ve degerli üyelerimiz,

Dernek Başkanımız ve yönetim kurulu adına bugünkü *Western Thrace Turks in Australia* adlı İngilizce kitabın tanıtımına katıldığınız için hepinize hoşgeldiniz, şeref verdiniz der teşekkürlerimizi sunarız.

Bu kitap 2006 yılında Türkçe olarak basılmıştı. O zamandan beri kitabı Avustralya toplumuna yayımlamak için İngilizce olarak basmak istedik. Kitap Avustralya'daki Batı Trakya Türkleri'nin özgeçmişleri, tarihi ve hikâyelerini içermektedir. Ayrıca bu kitap Avustralya'nın kütüphanelerine ve okullarına ve de dünyanın diğer ülkelerine dağıtılacaktır.

Bizler, gelecek nesillerimize geride birşeyler bırakmamız gerektiğine inanıyoruz. Avustralya'da 40. yılımıza girmişken gelecek nesillerimize bu kitabı miras bırakmak bizleri onurlandırmaktadır.

Şimdi de bu kitabın basılmasında maddi katkıda bulunan Victorya Hükümetinin Toplum Destek Fonu ve Toplum Kaynak Bürosu'na 9600 dolar bağışları için teşekkür etmek istiyorum. Maalesef bugün Toplum Kaynak Burosu'ndan katılamıyacaklarını bildirmişlerdir. Ayrıca derneğimizin de 3000 dolar ek katkısı olmuştur.

Son olarak bu projeyi başlatıp tamamlanmasını üstlenen değerli üyelerimiz Sayın Sihem İmam-Hüseyin ve Sayın Memet İmam-Hüseyin'e teşekkür etmek istiyorum. Onlar bu kitabın hazırlanıp basılmasında yorulmadan çalıştılar ve onlara çok minnettarız.

Değerli misafirler, bugünkü kitabımızın tanıtımına katıldığınız için tekrar teşekkür eder, saygılarımızı sunarız.

Kitap tanıtım gününde okunan şiirler

THE FOREIGN LAND

I'm away from my homeland, I'm grieved.
I can't talk about my troubles, I'm grieved.
To whom should I go, to whom tell my complaints?
I'm away from my homeland, my heart is filled with woe.

Where are my mother, my father and my brother now?
My heart always looks for and wants to see them.
My heart wants to converse and to have fun and to laugh
And to come together with them and to love.

My visions and my dreams are full of them
And my pitiful heart is full of yearning
I hope to go back one day
I pour comfort into my poor heart this way.

Perihan Hafiz-Hüseyin

JOURNEY TO THE FOREIGN LAND

If you are away from your homeland,
Take your musical instrument along, and come that way.
If separation frightens you,
Put the yearning in your pocket, and come that way.

If you regard the foreign land as your helper
Forget your birth place and come that way.
If you divorce and cut yourself away from your beloved,
Put your past in the oubliette, and come that way.

If you leave your family home,
Come without thinking of going back.
If you say that you are coming for two years,
Take your shroud along, and come that way.

Rukiye İbrahim

Launch of *Western Thrace Turks in Australia 1969–2009*

A few remarks by Richard McGregor, copyeditor
Melbourne, 20/12/2009

Imagine the government decides that because you are ethnically Turkish, you will not be able to continue education beyond primary school. Or that you love farming but find that your small farm doesn't produce enough to support your family. Such a lack of opportunity and prospects in their homeland forced many Western Thrace Turks to consider leaving altogether.

This book is the intriguing story of those Western Thrace Turks who made the momentous and often painful decision to seek a new life in Australia.

What we have here is a translation of a book known to many of you, published in 2006 in Turkish and written by a scholar of Turkic communities around the world. The author, Feyyaz Sağlam, gives us the background: where Western Thrace is, who the Western Thrace Turks are. He writes briefly about Western Thrace Turkish communities in Western Europe and elsewhere. The focus then moves to the community in Australia.

So who is the intended readership? If the Turkish edition was written for Turkish speakers among the community in Australia, in Western Thrace, Turkey and elsewhere, the English edition enables the children and grandchildren of the migrant generation, as well as the wider community here, to better understand the history and culture of the Western Thrace Turks in Australia.

But the book is not the record of something that has passed. Read the chapters on education and culture for an idea of the importance and vitality of language, writing and music for this community—as well as traditional foods and handicrafts. Here we have evidence of a thriving, active culture.

For me, an outsider, the book offers an example of what's best about multicultural Australia.

We learn how those Western Thrace Turks who migrated, then struggled and adjusted to life in Australia. They have worked hard—men and women—to make a life for themselves and their families while also making every effort to affirm and maintain their cultural identity.

When you read profiles of the Western Thrace Turks included in this book, a highlight is nearly always the journey they made from their homeland to faraway, foreign Australia. Much of the book is the story of what they and the community they established, have achieved in Australia. So *Western Thrace Turks in Australia* is of interest to anyone who wants to understand how multiculturalism can work.

Sihem İmam-Hüseyin updated and expanded the text for this edition in English. She has worked tirelessly to bring about its publication. My congratulations to her, to Feyyaz Sağlam, and to translators Gündoğdu Gencer. Ayşe Aday and Baki Yiğit for their fine efforts.

I am very pleased to have been involved with the making of this book.

Kitap tanıtım gününde okunan şiirler

TRAKYAM

Batı Trakyam mahzun bakışlı
Etrafta bahar, o yine kışlı
Yorgun düşmüş, gözleri yaşlı
Her damlası ayrılık diyor, hasret diyor, dert diyor
Özledim buram-buram, gözlerimde tütüyor.

Düşmüşsün kıymet bilmez ellere
Halini soruyorum durup, esen yellere
Mızrabım vururken, dertli-dertli tellere
Her namesi, ayrılık diyor, hasret diyor, dert diyor
Özledim buram-buram, gözlerimde tütüyor

Hâyalin doğuyor her gün içime
Hasretin giriyor her an başka biçime
Aklar dolarken tel tel saçıma
Her bir teli ayrılık diyor, hasret diyor, dert diyor
Özledim buram-buram, gözlerimde tütüyor.

Feriha Reşitoğlu

MY THRACE

My Western Thrace with sad looks,
Surrounded by spring, still in winter,
Tired out and tearful,
Each teardrop tells of separation, yearning and worry.
I miss you greatly, my home, I long for you.

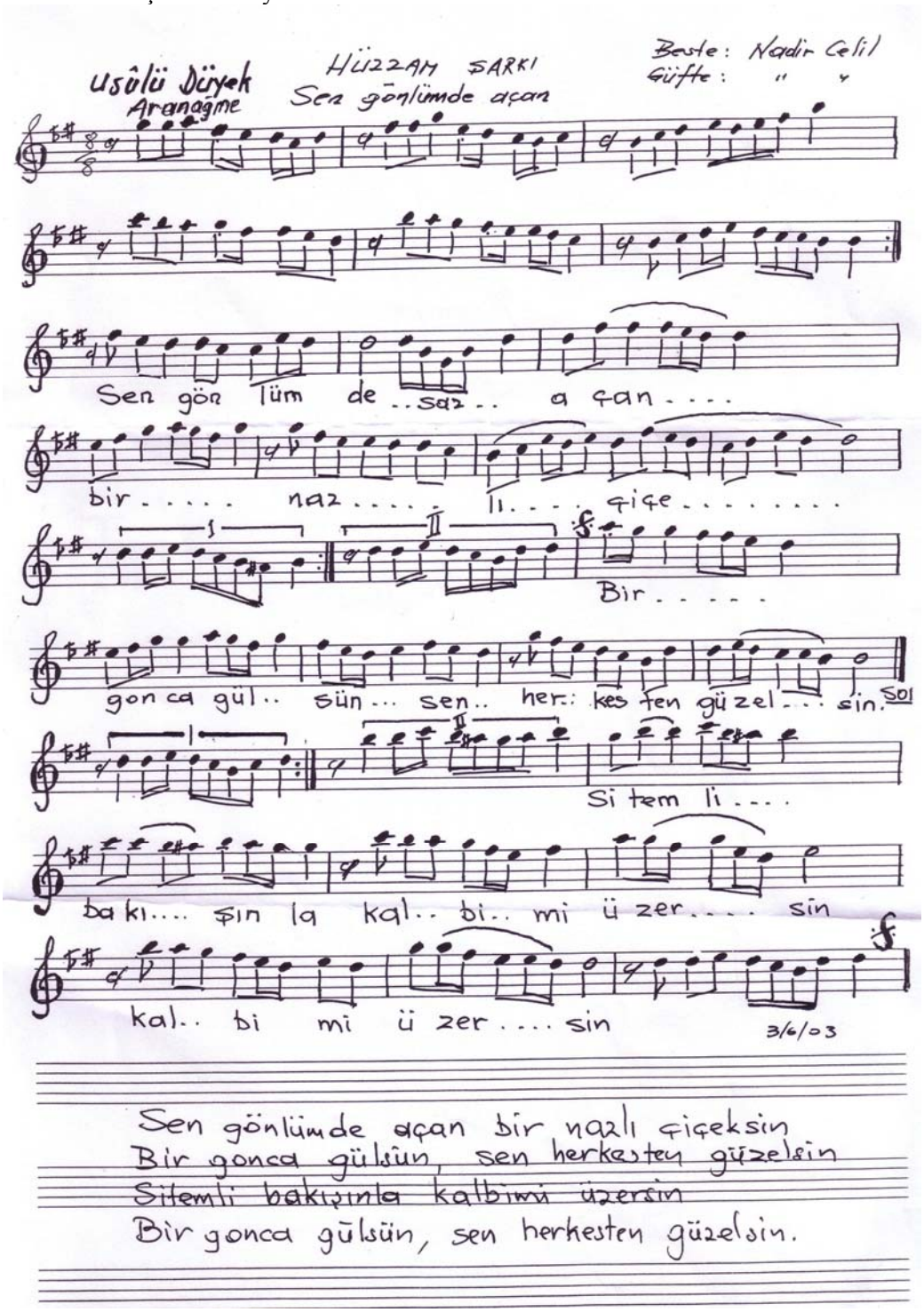
You've fallen into unappreciative hands,
I stop and asked the blowing winds how you are.
As I pluck upon the strings,
Each tune tells of separation, yearning and worry.
I miss you greatly, my home, I long for you.

Your vision arises inside me every day
And my yearning takes a different shape each moment
As the white takes over my hair strand by strand,
Each hair tells of separation, yearning and worry.
I miss you greatly, my home, I long for you.

Feriha Reşitoğlu

Nadir Celil'den Beste ve Şiir

Avustralya Batı Trakya Türkleri Derneği Türk Sanat Müziği Grubu yönetmeni Sayın Nadir Celil'in bir şarkı bestesi ile bir şiirini sunuyoruz.



AYRILIK

Bir gün olurda dönersen geri nafile
Kuruyan dallarda sararmış yapraklar görürsün
Susuz kalmış toprak gibi çatlayan kalbimde
Kanayan bir yara, ağlayan gözler görürsün.

Demiştim sana bu ayrılığın hicranla biter
Bir çiçek gibi solar güzelliğin sonunda hüsran görürsün
Arama artık boşuna yok şimdi candan sevdiklerin
Dönüp geriye bakarsan viran olan bir ömür görürsün

Kitap tanıtım gününden fotoğraflar

23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı kutlandı

Avustralya Batı Trakya Türkleri Derneği Haftasonu Türk Okulu 23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı'nı kutladı.

23 Nisan 1920, ilk Türkiye Büyük Millet Meclisi'nin toplandığı ve Türk Ulusunun Egemenliğini ilan ettiği tarihtir.
Büyük Önder Atatürk milli bayramımız olan 23 Nisanlar'ı, milletin geleceği olan Türk çocuklarına armağan etmiştir.

Avustralya Batı Trakya Türk Toplumu bu önemli günü, vatan topraklarından 15 bin kilometre uzakta ve anavatan sevgisiyle dopdolu olarak Melbourne şehrinde yıllardan beri kutlamaktadır.

24 Nisan 2010 tarihinde de her yıl olduğu gibi, Haftasonu Türk Okulumuz 23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı'nı coşkuyla kutladı.

Program Dernek Başkanımız Sayın Hamdi Mehmet'in açılış konuşmasıyla başladı. Günün anlam ve önemini öğretmenimiz Duran Öz belirtti. Ardından öğrencilerimizin şiirleri, şarkıları, oyunları yer aldı. Program tiyatro gösterileriyle son buldu.

Sihem İmam-Hüseyin
ABTTD – Basın Yayın Görevlisi

23 Nisan nedeniyle dernek başkanımız görevini bir günlüğüne öğrencilerden **Melisa Hasana** devretti

Aşağıköy Halk Oyunları Ekibi Şapçı Karnavalı'na Renk Kattı

Aşağıköy Azınlık Kültür ve Folklor Derneği, Yönetim Kurulu adına
Şerafettin Hurşit

Şapçı Belediyesi (14 Şubat Pazar) 2010 Karnaval Etkinlikleri çerçevesinde Belediye bahçesinde etkinlik gerçekleştirdi. Etkinliğe Palyaçolar'ın gösterisi ile başlandı. Daha sonra Şapçı'da faaliyet gösteren Pondiyaka halk oyunları gösterileri sergilendi.

Son olarak Aşağıköy Azınlık Kültür ve Folklor Derneği Halk Oyunları Ekibi, Öğretmenleri Berkay Raifoğlu eşliğinde sahne aldı. Halk Oyunları Ekibi Atabarı ve Damat Halayı oyunlarını sergileyerek Şapçı Karnavalı'na renk kattılar.

Şapçı Karnavalı etkinliklerine Aşağıköy Azınlık Kültür ve Folklor Derneği Halk Oyunları Ekibi bu yıl ilk defa katılmıştır.

A Certificate of Appreciation for the donation made to The Alfred Foundation by AWTTA

TheAlfredFoundation

Certificate of Appreciation

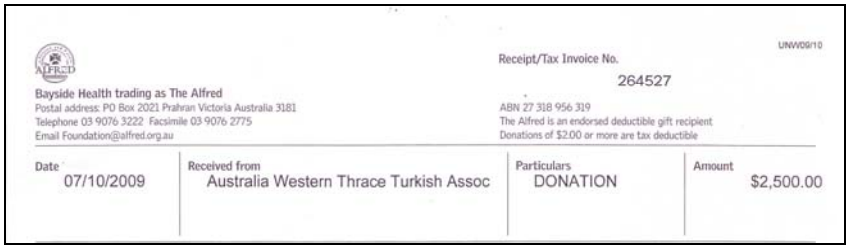
Presented to

Australia Western Thrace Turkish Association of Victoria

Signed: Fiona Gillies - Director, The Alfred Foundation

Date: 8 October 2009

The Alfred – Excellence in Service and Care



Bayside Health trading as The Alfred
Postal address: PO Box 2021 Prahran Victoria Australia 3181
Telephone 03 9076 3222 Facsimile 03 9076 2775
Email Foundation@alfred.org.au

UNW09/10

Receipt/Tax Invoice No.
264527

ABN 27 318 956 319
The Alfred is an endorsed deductible gift recipient
Donations of $2.00 or more are tax deductible

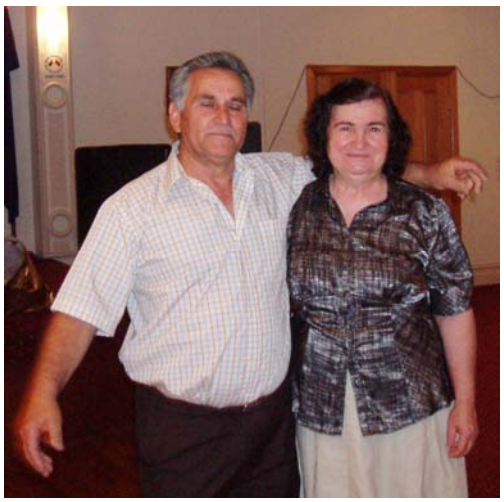
Date	Received from	Particulars	Amount
07/10/2009	Australia Western Thrace Turkish Assoc	DONATION	$2,500.00

Thank you

I would like to thank Tony Lupton MP, State Member for Prahran for printing the 42nd edition of the Avustralya'da Elele magazine.

Hamdi Mehmet, President
Avustralia Western Thrace Turkish Association

31 Aralık 2009 Yılbaşı eğlencesinden fotoğraflar



Hasan Meyzinoğlu'ndan Şiirler

SILA ÖZLEMİ

Kardeşim haber ver doğduğum yerden
Hâlâ kırlarında çiğdem açar mı?
Akasyalar durup çiçeğe birden
Mis kokularını köye saçar mı?

Ovada kıvrılan çayımız vardı
Nasıl da serindi coşkun akardı
İçinde bülbüller aşk ile zârdı
Sazında sunalar kanat açar mı?

Sürüler otlatan çobanlar vardı
Öylesine yanık kaval çalardı
Tabiat anında aşka dalardı
O işli nağmeler halen geçer mi?

Bağlarımız vardı çeşit üzümlü
Pekmezi kaynardı koyu süzümlü
Ağdası olurdu çubuk dürümlü
Çocuklar kapışıp gene kaçar mı?

Kızlarımız vardı ayın ondördü
Gül saçan yüzleri sanki nurdandı
Hıdrellez gününe pek de hayrandı
Maniler düzerek fallar açar mı?

Yardımlaşma derdik adı imece
Kızlar türkü derdi bazen bilmece
Kimi kez başlardı bir de gülmece
O güzelim haller yoksa naçar mı?

İple çekilirdi harmanın sonu
Köyce denizde kamp izlerdi onu
Bir başka bayramdı hareket günü
Kervan dizilende canlar uçar mı?

Zulme maruz idi insanımız dün
Ve pençesindeyse bugüne bugün
Öz yurdunda esir olmak ne hazin
Medeniyet bizzat zulme duçar mı?

Sıla hasretiyle ben nice yandım
Bir kuru hürriyet uğruna kandım
Ellerin yurdunu yurdumdur sandım
Sebepsiz yurdundan kişi göçer mi?

Pegasus'a bir yol binesim gelir
Lokman'dan iksiri içesim gelir
Sılama bir hoşça inesim gelir
Aşk ki pahasını piri biçer mi?

Meyzinoğlu yeter bağla sözünü
Dindirmez âvazın asi hüznünü
Ancak örttüğünde toprak özünü
Can susanda ruhun şâdân uçar mı?

(Melbourne, Kasım 2009)

DİLFİGÂR

Cehaletimiz ki aslında düşman
Doğru yolu dördür seçmez dilfigâr
İş işten geçmiştir olsan da pişman
Hoyrat yoldan kervan geçmez dilfigâr

Coşkundu yüreğin hayat doluydu
Ala gözlerinle petek balıydın
Sen gül ağacının körpe dalıydın
Çiçek gün görmezse açmaz dilfigâr

Yâr diye sevgini kefil eyledin
Yüreği sağıra sebil eyledin
Tertemiz aşkını melül eyledin
Suyu taşsa zemin içmez dilfigâr

Çorak yerde ekin biter mi sandın
Körelmiş kalp sevgi tutar mı sandın
Aşkı tek taraflı yeter mi sandın
Kuşlar tek kanatla uçmaz dilfigâr

İyisi mi bugün güzeli düşün
Ağrısız bir başla azıcık aşın
Canlarla mutluluk olmalı işin
Ömür kara düşle geçmez dilfigâr.

HATIRLA KARDEŞİM

Hayal şarabından kardeşim az bir içelim
İçelim de bir nebze anılara göçelim
Miçeli ırmağı ya Tambo veya Nikolson
Onlardan biriyle Memet anımız çok olsun
Balık avına dururduk oltalar elimizde
Ve memleket türküleri takılı dilimizde
Zaman mekan silinir aşardık bendimizi
Filuri çayımızda düşlerdik kendimizi
Farklı suların balıkları benzemese de
Filuri'den sayardık onları biz gene de
Karşı tepeler eteğinde bizim köylerdi
Her bakışta bizlere hasreti söylerdi
Suyun öte yanında Yardımlı'lı çiftçiye
Seslenmezdik ola ki ruya bozulur diye
Sözümona yetişkin balıkları beklerdik
Yavruları gelirdi onları çok beslerdik
Hoş olanı, iki can daha vardı geride
Adı Nahide'ydi birinin biri Sacide
Nasıl da bilirlerdi canımız ne umardı
Kahve kekle birlikte kalplerini sunardı
O an nokta konurdu balığın önemine
Geçilirdi sohbetin unutulmaz demine
Bir gün okyanusta nasıl götürmüştük malı
Rıdvan'ın o taktiği cezbetmişti kefalı
O akşamki bezm idi esas olan ne hoştu
Tüm canlar muhabbetin büyüsüyle sarhoştu
Mümkün müdür iz sürüp o demlere kavuşmak
Hayal olmuş ne yazık o yâr ile buluşmak.

(Melbourne, Mart sonu 2010)

DÜŞÜNMEK ADINA…

Hasan Meyzinoğlu
Melbourne, 4 Temmuz 2010

Dışımızdaki hayvanlar alemine şöyle bir göz atalım. Örneğin bir inek yavrusuna... Doğar doğmaz bir iki devinimden sonra ayağa kalkıp sanki önceden bilirmiş gibi anasının memesini bulabilmekte, yaşamı için gerekli eylemleri kısa sürede yapabilecek yetkinliğe sahip olabilmektedir. Belli ki tam donanımlı hazır olarak dünyaya gelmiştir. Bir diğer örnek: Yanlış hatırlamıyorsam bir kunduz yavrusunu, bilim adına anasından uzak başka bir ortamda büyüterek doğduğu ortama getirip bıraktıklarında anasından öğrenmişçesine, hiç aksatmadan yaşamını sürdürmüş. Son bir örnek: Bir balık türü... Ta Amerika kıyılarından kalkar, okyanusu aşıp Akdenize gelir, yumurtlar ve geldiği gibi de dönermiş gerisin geriye yurduna... Vakit erişip yumurtalardan vücuda gelen yavrular, bir kılavuzu takip edercesine anayurtlarında alırlarmış soluğu... Gerekli tüm bilgiler, hayvanların genlerine kodlanmış. Biz buna içgüdü diyoruz. Bu kazanımı, kalıtım yoluyla edinmiş olarak geliyorlar dünyaya... Bakın; maymun türü böyle değilmiş. Birçok bilgiyi anasından öğrenmek zorundaymış. Yoksa zehirli bitkiler yiyerek ölürmüş. Nasıl da insanı hatırlatıyor bu hayvan... Belki de bu yüzden hayvanat bahçelerinde izdiham oluşuyor önlerinde?.. Hatırıma gelmişken söyliyeyim: 'Henry Ward Beecher' adında meşhur bir zat, maymunun insanı bu denli hatırlatan halinden bayağı etkilenmiş olmalı ki, şöyle demiş: "The monkey is an organized sarcasm upon the human race." Ben şöyle tercüme edebiliyorum, bağışlayın: "Maymun, insan soyunu alaya almak (veya küçümsemek) için yaratılmış bir mahluk adeta..."

Evet... İnsan yavrusu, kalıtımla hiç bir şey getirmiyor dünyaya. Ruhsal olarak tamamen eksik ya; bedenen de tamamlanmış değil. Doğduğunda avaz avaz ağlayıp çırpınan bir et yavrusu. Tarih öncesi dönemdeki bebekle bugünkünün arasında en ufak bir fark yok. Yani, herhangi bir yetenekle gelmiş değil. Sadece 'insanlığa aday' biri. Elbette insan yavrusu olması hasebiyle beynin barındırdığı bir potansiyel güç, yeterlilik var. Ama bu, kuşe kâğıdı boş bir sayfa. Gelişme sürecinde ne yazılacaksa o okunacak. Bakınız, 1920 yılında Hindistan'da yaşanmış bir olay, bu durumu örneklemesi bakımından son derece ilginç: Bir kurt ininde kurt tarafından beslenmiş iki kız çocuğu bulunmuş. Biri sekiz, diğeri iki yaşlarında falan. İnsan yavrusu olmalarına rağmen dişi bir kurt tarafından bakılıp beslendikleri için insanlaşmak yerine "kurtlaşmış" oldukları hayretle görülmüş. Dört ayakla tavukların peşi sıra koşuyor, leşle besleniyor, suyu kurttan gördükleri gibi lıklıklayıp içiyor, onun gibi sıklıkla soluyor, gündüzleri gölgede sinerek kalırken, geceleri uluyarak harekete geçiyorlarmış. Sekiz yaşlarında olanı, beyin, körpe yaşlardaki esnekliğini kaybettiği için ondokuz yaşına kadar yaşamasına rağmen ağır aksak yürümesini, bazı ev işlerini ve birkaç kelimelik söz gibi pek az şeyler öğrenebilmiş. Diğer iki yaşındaki; beyin henüz işlevsel gücünü fazla yitirmediği için yeniden insanlaşma yönünde çok daha başarılıymış ama ömrü vefa etmemiş; erken yaşında ölmüş...

Ne söylüyor bütün bunlar bize?.. Boş sayfa dedik ya... İşte oraya ne yazılıyorsa o okunuyor. Yukarda kurdun eline düşen o yavruların sayfalarına 'kurtluk' yazılmış. Demek oluyor ki, bebeğin insan yavrusu olması yetmiyor insanlaşması için!.. Ruhsal, kültürel, kısacası insanı insan edecek bir eğitimle donanıp biçimlenmesi gerekmektedir. Ve bunun erken yaşlarda başlatılmasının önemli olduğu vurgulanır. Hatta, eğitimin ana rahminde başlamasının zaruretinden bahseden bilim inşanları vardır.

Bugün acaba dünyamızda yürürlükte olan eğitim, insanı kesinlikle 'insanlaştırmak' amacına dönük bir eğitim midir?! Eğer öyle ise bu eğitilmiş insanın insanlığı, nasıl bir insanlıktır ki;

- Bir kısmının selâmeti, bir kısmının felaketiyle koşulludur?
- Hürriyet getirme bahanesiyle milyonların katli pahasına ülkeler istila etmektedir?
- Göz göre göre felaketin eşiğine sürüklediği doğayı kurtarmak adına toplanıp da önlem almayan insafı kurumuş, vicdanı kararmış lider bozuntularını baş tacı yapabilmektedir?
- Tanrı'yı, hâşâ! Hoyrat, bencil bir patron düzeyine indirgeme pahasına O'na izafeten körpe dimağlara korku salarak yozlaştırıp, eleştirel akla, hür düşünceye ket vuran din bezirgânı siyasetçiler yetiştirebilmektedir?
- Paraya tapımı, sefahat, tamah ve şiddeti göz kamaştırıcı bir şekilde ön planda tutarak, saygısız, hoşgörüsüz, ahlâken çökük bir topluma davetiye çıkarabilmektedir?

Görünen odur ki, üretim araçlarına, kitle iletişim araçlarına zaten sahip olan o gözü doymaz azınlık, zihinsel üretim araçlarını da bir güzel eline geçirmiştir. Okullardaki program, onun müfredat programıdır. Sartre'nin dediği gibi kendilerine hizmet eden uzmanlaşmış okumuş tipini yetiştirmektedirler. Kalanı da onların umurunda değildir. Böyle olduğu sürece insanoğlunun insanlık çağına geçişi en azından gecikecektir. O güne dek gezegenimiz hayatta kalır inşallah...

Son olarak diyorum ki:
"İbretle izle im eşref-i mahlukatı / Hak ettiğini sanmıyorum bu sıfatı."
Mevlâna'nın 18. kuşaktan torunu Veled Çelebi de demiş ki:
"Bıktım artık başka insan isterim
Başka bir nesl-i cedid-i pâk vicdan isterim."

ESKİ BAYRAMLAR

Hatice Hasan
Öğretmen yardımcısı, Ortaöğretim

Eski Bayramlar derken 1950 ve 60'lı yıllarda Kıbrıs'taki kutlamaları kastediyorum.

Geçmiş yaşanmışlar nedense hep tatlı bir buruklukla hatırlanır ve anılırlar. Dostlarımızla bir araya geldiğimizde geçmişimize değinmeden, yaşadığımız acı ve tatlı olayları anarak gülümsemeden edemeyiz. İmkânsızlığını bile bile, o eski günlere kısa bir müddet dönebilmeyi arzu ederiz. Eski dostluklar, komşuluklar, düğünler, bayramlar özlemle dolu anılarımızdan bazılarıdır.

Bayramlarımız; yılda iki kez heyecanla gelmesini beklediğimiz çocukluğumuzdaki bayramlar, özellikle bayramı kutladığımız günlerde aklımızdan çıkmıyor. Bu sayfalarda kendi yöremdeki bayram kutlamalarını sizlerle paylaşmak istedim.

Bayramdan iki üç gün önce ev ve çevre temizliğimiz başlardı. Ev, ocak bucak süpürülüp silinir, avlular bir baştan bir başa temizlenirdi. Annem çamaşırları toplar, sokaktaki çeşmeden kovalarla taşıdığımız ve avlunun bir köşesinde kurulu ocaktaki kazanda ısıttığımız suyla yıkar, kurutur ve ütülerdi. Sokaklar da süpürülerek bayraklarla süslenirdi.

Taşpınar köyünde Arife günü hemen herkes çörek (susamlı ekmek), börek ve pilavuna (peynirli yumurtalı çörek) yapardı. O zamanlar gaz tüpleri ya da elektrik olmadığından fırınlar da yoktu. Bazı evlerin avlularına topraktan, üstü kubbe şeklinde yapılmış ve içi ateş mermeri ile döşenmiş 20-25 kadar ekmeği sığacak büyüklükte odun fırınları vardı. Herkesin evinde fırın yoktu. Fırını olan kişi üç, dört komşuyla anlaşarak arife günü fırını sıra ile kullanırlardı. Fırın önceden hazırlanmış odun ve kuru çalılarla sabah erkenden ısıtılmaya başlanırdı. Fırını ilk kullanacak olan kişinin çöreği de pişirilmeye hazır olurdu. Komşular birbirleriyle devamlı irtibat kurarak kimin ne saat yoğurmaya başlayacağı ya da fırını ne saat hazır edeceği saptanır ve birbirlerine hazırlıklarında yardımcı olurlardı.

Bizim fırınımız olmadığından karşı komşumuzunkini kullanırdık. Annem arife günü sabahı erkenden kalkarak, önce komşunun yoğurma ve susam ağartmasına yardım ederdi. Onun işini yoluna koyduktan sonra da eve gelerek bizim çöreğimizi yapmaya başlardı. Köyün her tarafında yakılan odun kokuları ve pişirilen çöreklerden çıkan misk gibi kokular ile köyümüz bayramı karşılardı. Annemin çöreği bol susamlı ve çeşitli baharatlarla hazırlandığından herkes beğenirdi. Yaptığı 25 tane kadar çöreğin her birini bir şekilde yapardı. Çörekleri çıkarınca ilk işi, çörek yapamayan yaşlılara ve gözleri görmeyen çifte bizimle sıcak çörek göndermekti.

Biz çocuklar ise heyecanla ve sabırsızlıkla yarını beklerdik. Bayramlık kıyafetlerimizle ayakkabılarımızı hazırlar, evi de temiz tutmaya gayret ederdik. İftar vaktine kadar çöreğimiz pişmiş, yemeğimiz hazır bir şekilde ezanın okunmasını beklerdik. Köyde ezanın okunduğunu duyuracak top atılmadığından biz küçükler Ramazan boyunca yaptığımız gibi, son bir kez daha cami önüne koşar, ezanın okunmasını beklerdik. Hocanın avulada gökyüzüne bakarak dolaşmasını bir müddet seyrederdik. Hoca elini kullanığa koyarak 'Allahu Ekber' dediği anda orada toplanan onbeş kadar çocuk 'Ezan okundu, oruç bozuldu' diye bağırarak evimize koşardık. Sesimizi duyanlar oruçlarını bozardı. Yemekten sonra annem biz küçükleri hamamda yıkar, ellerimize kınamızı yakıp topuz gibi bağlar, diktirdiği kıyafetlerimizi yatak ucumuza koyar, bizi yatırırdı. Heyecandan bir müddet gözümüz uyku tutmazdı.

Bayram sabahı babam erkenden kalkarak camiye gitmeye hazırlanırken biz uyanırdık. Annemi ayakta son temizlik ve tertip işleriyle meşgul bulurduk. Ellerimizi çözerek kınadan kızaran ellerimizi özenle gözden geçirir, üç kız kardeş avuçlarımızda oluşan şekilleri karşılaştırırdık. Sonra da bayramlıklarımızı giyinerek babamın eve gelmesini beklerdik. O eve gelmeden kahvaltı yapılmaz ve bayram başlamazdı.

İlk bayramlık paramızı babamız ve annemizden aldıktan sonra sokaklara dökülerek önce yakındaki komşuların, sokakta rastladığımız büyüklerin ve diğer köylülerin evlerine giderek büyüklerin elini öperdik. Bayramlık olarak ya bir kuruş, ya da burun kıvırarak aldığımız bir 'kuyruklu yemiş' verilirdi. Bazı zenginler iki kuruş verdiklerinden onları muhakkak ziyaret ederdik. Ziyaretler biter bitmez eve koşar, para ve yemişlerimizi sayardık. Arkadaşlarımızdan en çok para toplayana her zaman özenir ve gizlice kıskanırdık.

Annem, ziyaret edecek çocuklara vermek üzere yemiş ve para hazırlardı. Gelen misafirleri yaptığımız çörek ve hellimle, pilavunalarla ve sini katmerleri ile ağırlardı. Bayram özel gece yemeğimiz molehiya, mevsiminde ise kolokas olurdu.

Bayram el öpmesi biter bitmez salıncak kurulan eve koşardık. Osmanlı tarzında ve T şeklinde inşa edilmiş, yüksek duvarlarla çevrili bu ev kerpiçten ve iki katlı idi. T'nin üst kısım uzantısı alt ve üst katları ev halkının yaşadığı bölüm idi. T'nin alt uzantısının yarısı, yine iki kat olan, kemerli sundurma ile eve bitişik idi. Sundurmanın uzantısı tek kat kiler odası ile ahır idi. Ev sahibleri çok malı olan zengin bir aile idi. Bayram günü dahi tarlalarına gitmek zorunda idiler. Evden çıkmadan bu sundurmanın altına salıncağı kurarlar, ahşap olan sokak kapısını da kitlemeden işlerine giderek evi bize bırakırlardı. Taşpınar'ın bütün çocukları, özellikle kızlar

bayramın nerdeyse üç gününü bu evde sallanarak, şarkılar söyleyerek, hikayeler anlatarak geçirirdik. Ara sıra da evimize giderek karnımızı doyurur, gelen misafir varsa bayramlardık.
Geceleri ise kadınlar ve çocuklar bir komşu evinde toplanarak yaşlıların anlattığı masalları ya da radyodan şarkılar dinler veya kendimiz söyleyerek ve dans ederek vakit geçirirdik. Bazan da genç kızlar Kerem ile Aslı, Ferhat ile Şirin gibi hikaye kitaplarını okuyarak dinleyicileri göz yaşlarına boğarlardı. Biraz büyüyünce yaşıtlarımızla uzun yol gezmeleri ile piknik yapma gibi faaliyetlerimiz olurdu.

Erkekler ise kahvehanelerde toplanarak kendi eğlencelerini tertiplerlerdi. Babam ve kardeşlerimin anlattığına göre, tavla ve kağıt oyunları yanında, muhallebi yeme, en çok lokumu yiyebilme, koka kola içme gibi yarışmalar düzenlerlerdi. Davul-zurna eşliğinde dans ederler, sesi güzel olanlar şarkı söylerdi.

Bir iki kez de ablamla Lefkoşa'ya giderek Girne Kapısına yakın hısar üstünde tertiplenen bayram şenliklerine gittik. Şenliklere katılabilmek için geceyi orada tanıdık birinin evinde geçirmek zorunda idik. Pek çok şans oyunları, çirkullalar, dönme dolaplar, hokkabazlar, cambazlar ve satıcılarla dolu başdöndürücü bir kalabalık içinde dolaşır bayramlık paramızın bir kısmını harcardık. Kavrulmuş fıstık ve çitlembik kokuları insanı nasıl da çekerdi. Lokmacılar, bulgur köftesi yapanlar ve kebapcıların arabacıkları önünde kuyruk hiç bitmez gibiydi. Pamuk şekeri ile iplik helvası da epeyce rağbet görürdü.

Dört gün süren Kurban bayramı yine aynı şekilde geçerdi. Tek farkı zenginlerin ve koyun sürüsü olanların keserek dağıttıkları kurbanlardı. Buz dolabı olmadığından gelen etleri kavurma yapmak ve kuyruk yağını eritip saklamakla meşgul olan annelerimize biraz yardım ettikten sonra kendi eğlencemize giderdik.

Arkadaşlarla ve sevdiklerimizle birlikte geçen basit ama yoğun bayram günlerini andıkça, masum çocukluğumuzun hayaliyle daha da güzelleşen o günlerin verdiği huzur ve heyecanı hala hissediyorum.

Basında kitabımız *Western Thrace Turks in Australia*

İngilizce kitabımızın tanıtımı Batı Trakya'daki Birlik Gazetesi, Cumhuriyet Gazetesi, Almanya'daki Avrupa Batı Trakya Türkleri Federasyonu web sitesinde ve Melbourne'de Prahran Community Update broşüründe yayınlandı.
Ayrıca Melbourne'de SBS Radyosu Türkçe Programında bir söyleşi gerçekleştirildi. 3ZZZ Radyosu Türkçe programında da kitabın tanıtımı yapıldı.

The launch of our book *Western Thrace Turks in Australia* was published in Turkish newspapers in Western Thrace, web page of The Federation of Western Thrace Turks in Europe and Prahran Community Update May 2010 brochure – Tony Lupton MP, Member for Prahran District

The text and picture shown below is taken from the brochure published by Tony Lupton's office.

Celebrating history of Prahran's Turkish Community

A book celebrating the history of the local Western Thrace Turkish community by authors Feyyaz Sağlam and Sihem İmam-Hüseyin, was launched by Tony Lupton. Prahran has a rich and diverse history that has benefited from a strong multicultural tradition from a variety of cultures from around the world.

23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı'na katılan dedeler, nineler ve öğrenci velisi bebeğiyle

ABTTD Etkinlik Raporu, Ağustos 2009 – Haziran 2010

Tarih	Etkinlik
Cumartesi günleri	Okul dönemlerinde her Cumartesi günü velilerle yardımsever üyelerimiz dernekte öğrenciler için sağlıklı öğle yemeği hazırlamaktadırlar.
6 Haziran 2010, Pazar	Budgie Creek piknik günü az katılım nedeniyle iptal edilmiştir.
8 Mayıs 2010, Cumartesi	Akşam saat 6.00 ile 11.00 arası dernek salonunda Anneler Günü kutlandı. DJ müzikli, hediye çekilişi ve yemekli olan gecede üye ve misafirler hoş vakit geçirdiler. Yıllın anneleri Fatma Hasanoğlu ve Cayde Hasan seçildiler.
24 Nisan 2010, Cumartesi	24 Nisan 2010 Cumartesi günü ABTTD Haftasonu Türk Okulu 23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramını kutlamak için dernek binasında güzel bir etkinlik gerçekleştirdiler.
20 Mart 2010, Cumartesi	Stonnington Belediyesinin düzenlediği "FLAVOURS – Celebrating Our Cultural Diversity" festivaline derneğimiz iki çadırda gözleme, şiş, mısır, meşrubat, Türk kahvesi ve kahve falı ile katıldı. Çeşitli kültürlerin yemekleri, müzik ve oyunları seyircilere sunuldu.
31 Ocak 2010, Pazar	Saat 11.00 dernek binasında yapılan genel kurul toplantısında yeni yönetim kurulu, denetleme kurulu ve hakem kurulu seçildi.
10 Ocak 2010, Pazar	Yapılan genel kurul toplantısında yeterli sayıda üye sağlanamadığından ikinci genel kurul toplantısının 31 Ocak 2010 tarihinde yapılması kararlaştırıldı.
31 Aralık 2009, Perşembe	Dernek binasında Yeni Yıl Özel ve Batı Trakya Türkleri'nin Avustrlya'da 40. Yıldönümü kutlandı.
20 Aralık 2009, Pazar	Dernek binasında "Western Thrace Turks in Australia" İngilizce kitabın tanıtımı yapıldı.
31 Ekim 2009, Cumartesi	29 Ekim Cumhuriyet Bayramı'nın 86. yılı dernek salonunda öğrencilerin sunduğu zengin programla kutlandı.
26 Eylül 2009, Cumartesi	Ramazan Bayramı Özel Eğlence Gecesi dernek salonunda yemek ve müzikle gerçekleştirildi.
5 Eylül 2009, Cumartesi	Akşam saat 18.09'da dernek salonunda tüm üyelere özel İftar Yemeği verildi.

Eğitim ve bilginin önemini vurgulayan sözler

Bilgili insanın tanımı

Bilginin farkında olan, bu bilgiye ulaşmanın yollarını bilen, ulaştığı bilgiyi anlam olarak öğrenen, öğrenmiş olduğu bilgilerden yeni bilgiler üretebilen ve ürettiği bilgileri sorun çözmede kullanabilen kişidir. İnsan beyni, öğrenilen bilgilerin yığmacı biçimde depolandığı bir yer değil; tersine etkin bir strateji merkezi olmalıdır.

* İlim ve fenin yaşadığımız her dakikadaki safhalarının gelişmesini kavramak ve izlemek şarttır.

M. Kemal Atatürk

* Bilgiye sahip olarak doğmuş birisi değilim. Öğretmeyi seviyorum ve öğrenmeye çalışıyorum.

Konfüçyus

* Büyük şeyleri başarmak için bilgi ve cesaret gerektirir.

Gracian

* Sadece bir iyi vardır, bilgi; sadece bir kötü vardır, cehalet.

Sokrates

* Bir ulusun asker ordusu ne kadar güçlü olursa olsun, kazandığı zafer ne kadar yüce olursa olsun, bir ulus ilim ordusuna sahip değilse, savaş meydanlarında kazanılmış zaferlerin sonu olmayacaktır. Bu nedenle bir an önce büyük, mükemmel bir ilim ordusuna sahip olma zorunluluğu vardır.

M. Kemal Atatürk

Doğa ile ilgili şiirler

AĞAÇ

Rüzgâra uymuş dalları
Sallanır nazlı nazlı
Mırıldanır yaprakları
Nağmeler söyler hazlı hazlı
Alımlı gövdesinde elbisesi yok
Üşümüyor anlaşılan endişesi yok
Doğa harikası açık sarı, kül rengi göz alıcı tenini
Değme ressam sanmam ki çizebilsin aynini
Göklere kulaç atmış, öyle azametli
Çıplak gövdesiyle nasıl da heybetli
Bulutlara nispet ediyor sanki
Dünyaya meydan okuyor belki
Yılları devirmiş koca ağaç yaşlanmış
Kim bilir ne serencamlar atlatmış.
Göğüs germiş nice kışın ayazına
Ve onca yılın kavurucu yazına
O da benim gibi bir ömürle yazgele
Hayıflanır mı acep geçişine ömrün?!...
Ama o yaşamın hakkına saygılı.

Sacide Dede
Eylül 2009, Melbourne

ARKADAŞIM AĞAÇ

Yârin yelin eşliğinde
Şarkılara durmuşsun yine
Yaprak dilin dal elinle.
Coşturmuşsun alemi, kuşlar zaten seninle.
Huzur sende, başın hoş, uzaksın da elemden
Korumuşsun hem kendini doğa denen zalimden.
İlginç! Her şey sana pervane çekicisin aşikâr.
Sırrın bilmek isterdim kesin bunda hikmet var.
Empati, sevgi, esirgeme, ikram, paylaşım?!.
Bunlarsa eğer bizde de var be arkadaşım.
"Haklısın da dostum aramızda bir fark var:
Siz insancıklar, ikram ile çıkar umar...
Doğaya gelince ben doğayım o da bendir,
Zulmedense doğa değil, balta tutan eldir!"

Hasan Meyzinoğlu
Ağustos 2009, Melbourne

BÜYÜKSÜN EY AĞAÇ

Rüzgârın koynunda yel bir diyon naz ile
İşmar edip bana da gel bir diyon haz ile
Uzağında değilim, yoksa seni özlerim.
Şunu bil ki, ben sende, meziyetler gözlerim
Vefa sende, aşk sende, şefkat sende, sır sende
Kucaklıyon doğayı, her yaratık bir sende
Kapın açık kurt-kuşa, börtü böcek her şeye
Ben çok bilmiş yaratık takılırım bir şeye
Biz sevgide cimriyiz, sen oralı değilsin.
İnsan soyu ibretle huzurunda eğilsin.

Hasan Meyzinoğlu
Ağustos 2009, Melbourne

ESİN YELİ

Esin yeli efiledi beni,
Yarra nehri kıyısında
Düşlemlere iteledi beni.
Yamacındaki çimlerden izin aldım,
Melburn Botanik Park'ın boyunda,
Yarra nehrini seyre daldım.
Akışı mağrur, baş dumanlı suyunda
Sılamdaki Bizimçay'ın aksine
Çok canlıya yer vermemiş koynunda
Rastlanmıyor kurbağa bülbül sesine
Sazının naçar korosunda.
Bakmıyor hem, yanına yöresine.
Pul pul edip altın renkli saçların
Konfetiler saçması nafile,
El çırpan sevdalı ağaçların
Bu vefasız gafile.
O, başında kavak yelleri, elinde liri,
Meşk ediyor, okuyacağı şiiri;
Az sonraki vuslatında.
Göz gözlü denizinde, körfezdeki deltasında.
Bilmiyor ki, o fettanın huyunu,
Daha nice gizli aşklar yaşıyor
Açıp cömertçe maviş koynunu,
Nice ırmakla kucaklaşıyor.
Öyle şatır gidedururken o, koyuna
Dalıp gidiyorum bakarken suyuna,
Hey gidi sarhoş nehir,
Aşkıyle bir hoş nehir,
Devinirken böyle sen, denizine doğru mestane
Alevleniyor hasretim; kalamıyorum bigâne:
Bir sepete koysalar beni Musa gibi,
Salı verseler de şu sazlı kıyıdan,
Alıp sürüklese derya beni,
O nadide sahiline yurdumun
Yıldızların yağdığı yere hani
Ak zambaklı bağrına Kocakum'un.
Bir de baksam ki, Canan,
Elinde zambak zambak yıldızlar,
Dönmüş de yıldızlardan
Hasretle yolumu gözler.
Hadi! dese, nerede kaldın?!
Desem; geldim! Şükür geldim!
Yaşanmıyor senden ırak,
Hiç bitmeyecek sandım,
Bendeki bu melun firak.
Ve müşfik kollarına özlemle atılsam,
Dayasam dizine dertli başımı,
Ağlasam; içim açıp ağlasam,
Döksem gözümden kanlı yaşımı
Ve işte desem iste! Hasan'ının hali;
O zaman defederdim kesin,
Kesin; şu yok olası melâli.

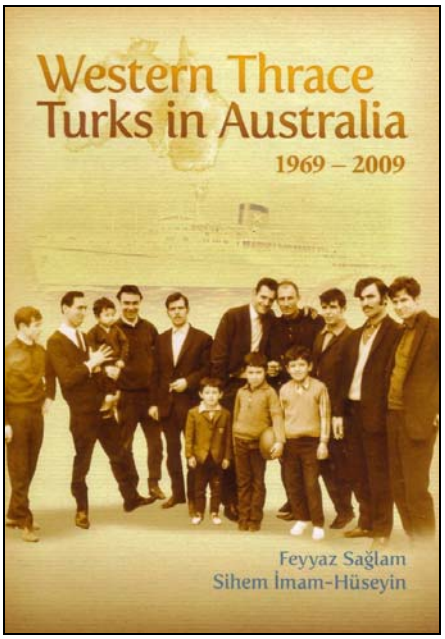
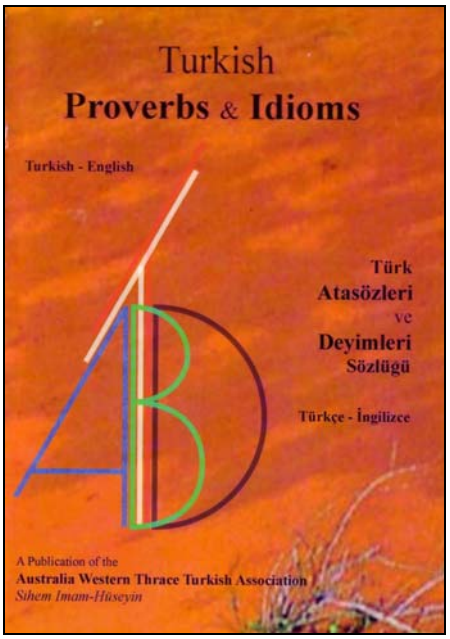
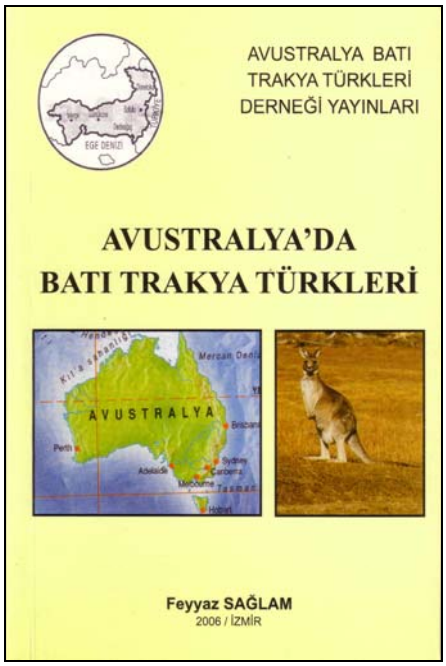
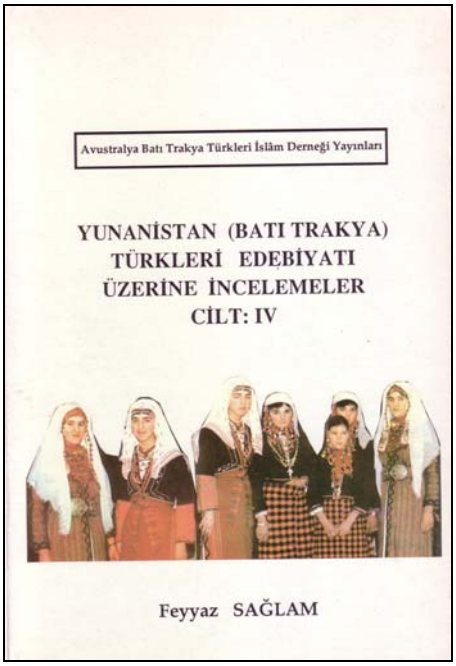
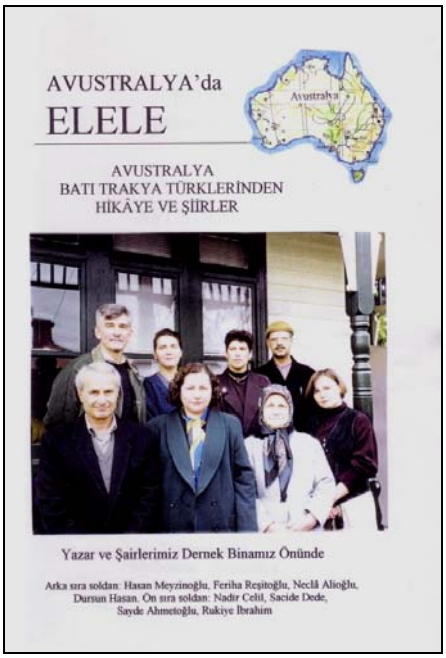
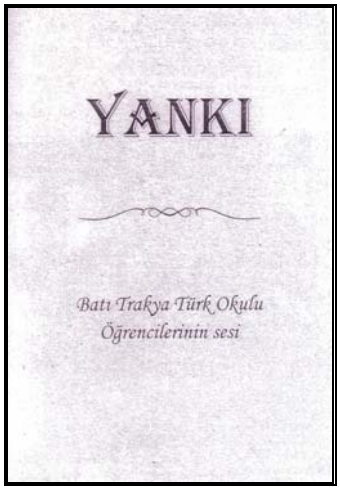
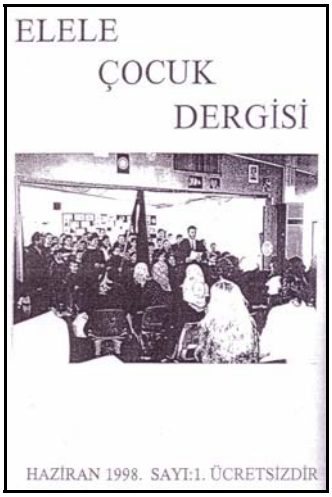
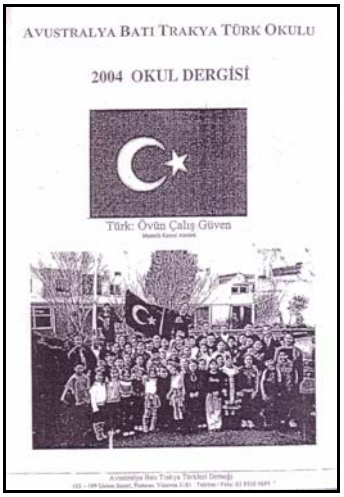
Hasan Meyzinoğlu
Haziran 2009, Melbourne

VEFAT

Ali Hüseyin (Pizzacı) 16/12/1938 tarihinde Batı Trakya'nın Gümülcine kasabasında doğdu. 1970 tarihinde Avustralya'ya göçmen olarak geldi. Hastalanıp bir müddet hastahanede yattıktan sonra 22 Nisan 2010 tarihinde hayatını kaybetti.

Avustralya Batı Trakya Türkleri Derneği olarak merhuma Allahtan rahmet, geride bıraktığı ailesine başsağlığı dileriz.

AVUSTRALYA'DA KAYBETTİĞİMİZ BATI TRAKYA TÜRKLERİ

İsim - Soyisim	Doğum Tarihi	Ölüm Tarihi	Doğum Yeri (Batı Trakya'da)	Avustralya'ya Geliş Tarihi
Ali Hüseyin (Pizzacı)	16-12-1938	22-04-2010	Gümülcine	1970
Mustafa Şen	21-12-1938	28-03-2009	Kozlukebir	1971
Nahide Müezzinoğlu	03-12-1946	05-03-2009	Karagözlü	1970
Salaettin Latifoğlu	08-01-1958	10-02-2009	Hacımustafaköy	1971
Sabri Latifoğlu	18-09-1936	06-12-2008	Hacımustafaköy	1971
Ahmet Molla	06-07-1941	14-01-2008	Hacımustafaköy	1971
Ahmet İsmailoğlu*	14-03-1939	05-09-2007	Kalenderköy	1971
Mehmet Hasan	1938	11-06-2007	Müsellimköy	1973
Yakup Halil	2-02-1947	28-09-2005	Bıyıklıköy	1977
Ahmet Elmas	28-04-1942	19-12-2004	Bıyıklıköy	1970
Sabri Özsoy	18-04-1938	25-06-2004	Karacaoğlan	1971
Sabiha Seyhanlı	15-08-1960	15-12-2003	Ircan	1970
Haysiye Yürük	06-03-1929	18-07-2003	Arşağ (Aşağı) köy	1974
Fehime Selimoğlu	13-08-1935	22-04-2003	Ircan	1971
Mustafa Kâmil	05-11-1957	13-01-2003	Eşekçili	1976
Refika Paçaman*	18-01-1943	10-01-2003	Büyük Sirkeli	1972
Mehmet Arifoğlu	10-10-1932	14-12-2001	Karamusa	1970
Cavit Mestan	15-08-1944	22-06-2001	Meşe	1971
Salih Müminoğlu	18-09-1929	26-03-2000	Basırlıköy	1971
Fatma Ali	14-05-1931	26-08-1999	Karacaoğlan	1982
Niyazi Salimusa	15-08-1942	26-10-1998	Ircan	1971
Fatme Altınel	1954	03-08-1998	Çepelli	1975
Salih Mehmetoğlu	15-07-1936	24-04-1998	Kozlukebir	1971
Arif Ali	02-08-1956	24-05-1997	Kalenderköy	-
İzzet Ahmetoğlu	1938	17-09-1996	İskeçe	-
Reşit Mustafaoğlu	1913	01-03-1995	Büyük Sirkeli	1986
Hayriye Ahmet	1915	05-08-1994	Büyük Müsellim	-
Ayyüce Atasoy	05-05-1987	1992	Melbourne	
Eda Osmanoğlu	16-07-1990	11-12-1990	Melbourne	
Meryem Turgut	-	18-08-1988	Kalkanca	1987
Ali Osman Babaçka	1919	02-1985	Basrıköy	1985
Ali Mehmet	1912	10-04-1984	Hacımustafaköy	1979
Hüseyin Dominik	1934	26-02-1980	Usallı	1971

AVUSTRALYA BATI TRAKYA TÜRKLERİ DERNEĞİ YAYINLARI